



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 October 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 19(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: Международная стратегия
уменьшения опасности бедствий**

Боливия (Многонациональное Государство)*: проект резолюции

Международное сотрудничество в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/200 от 18 декабря 1997 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/220 от 22 декабря 1999 года, 55/197 от 20 декабря 2000 года, 56/194 от 21 декабря 2001 года, 57/255 от 20 декабря 2002 года, 59/232 от 22 декабря 2004 года, 61/199 от 20 декабря 2006 года, 63/215 от 19 декабря 2008 года, 65/158 от 20 декабря 2010 года и 67/208 от 21 декабря 2012 года и на резолюции Экономического и Социального Совета 1999/46 от 28 июля 1999 года, 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2000/33 от 28 июля 2000 года и принимая во внимание все другие соответствующие резолюции,

отмечая, что явление Эль-Ниньо носит циклический характер и что оно может приводить к возникновению масштабных опасных природных явлений, чреватых серьезными последствиями для человечества,

вновь подтверждая важность разработки на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях стратегий, направленных на предупреждение стихийных бедствий, обусловленных явлением Эль-Ниньо, смягчение их последствий и устранение причиненного ими ущерба,

отмечая, что технический прогресс и международное сотрудничество расширили возможности прогнозирования явления Эль-Ниньо и тем самым укрепили потенциал в плане упреждающих действий, которые могут быть предприняты для смягчения неблагоприятных последствий этого явления,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



принимая во внимание итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию² и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)³, в частности его пункт 37(i), и итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, озаглавленный «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»⁴,

вновь подтверждая Хиогскую декларацию⁵ и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁶,

отмечая проведение 23 сентября 2014 года созванного Генеральным секретарем Саммита по вопросам климата,

признавая важность продолжающихся усилий по обеспечению всестороннего учета вопросов уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата в контексте деятельности в области устойчивого развития, включая учет будущих последствий явления Эль-Ниньо в рамках деятельности, связанной с уменьшением опасности бедствий и адаптацией к изменению климата,

учитывая, что повторение явления Эль-Ниньо ожидается в конце 2014 или начале 2015 года и что оно, вероятно, будет иметь глобальные последствия,

учитывая также, что его негативные последствия в основном проявятся в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁷, в частности приложение к этому докладу, озаглавленное «Обновленная информация о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья», и призывает международное сообщество прилагать дополнительные усилия для оказания помощи странам, затрагиваемым этим явлением;

2. *выражает признательность* правительствам Испании и Эквадора, Всемирной метеорологической организации и межучрежденческому секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий за их неустанные усилия по оказанию поддержки Международному центру по изу-

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Там же, резолюция 2, приложение.

⁴ Доклад третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, Аниа, Самоа, 1-4 сентября 2014 года (A/CONF.223/10), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

⁶ Там же, резолюция 2.

⁷ A/69/364.

чению явления Эль-Ниньо в Гуаякиле, Эквадор, и рекомендует им и другим членам международного сообщества продолжать вносить свой вклад в развитие Центра;

3. *приветствует* предпринятые к настоящему времени действия по укреплению Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо на основе взаимодействия с международными центрами мониторинга, включая национальные океанографические органы, и рекомендует предпринять дополнительные усилия по обеспечению более широкого признания и поддержки деятельности Центра на региональном и международном уровнях и разработке для директивных органов и государственных ведомств инструментария смягчения последствий явления Эль-Ниньо;

4. *отмечает* результаты работы Международного центра по изучению явления Эль-Ниньо как центра справочной информации о явлении Эль-Ниньо, достигнутые, в частности, на основе создания новой базы климатических данных для стран, затрагиваемых явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», проведения прикладных исследований изменения климата и анализа уязвимости горных районов, прибрежных зон и охраняемых районов моря и городов и организации в различных странах Северной и Южной Америки профессиональной подготовки, и рекомендует осуществлять обмен информацией о передовой практике и накопленным опытом с климатологическими центрами, расположенными в других подверженных явлению Эль-Ниньо регионах;

5. *отмечает также* содействие, оказываемое Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо правительствам в разработке систем раннего оповещения, обеспечивающих возможность принятия упреждающих мер по уменьшению опасности, которые способствуют смягчению потенциальных последствий этого явления для людей и его экономических и экологических последствий;

6. *выражает* признательность Всемирной метеорологической организации за научно-техническую поддержку деятельности по составлению согласованных на региональном уровне помесечных и сезонных прогнозов, в частности за создание ею консенсусного механизма подготовки обновленной информации о динамике явлений Эль-Ниньо/Ла-Нинья, вклад в работу которого вносят несколько климатологических центров, в том числе Международный центр по изучению явления Эль-Ниньо;

7. *рекомендует* Всемирной метеорологической организации в этой связи продолжать укреплять взаимодействие и обмен данными и информацией с соответствующими учреждениями;

8. *отмечает* созыв третьей Международной конференции по явлению «Эль-Ниньо — южное колебание», которая будет проходить 12–14 ноября 2014 года в Гуаякиле, Эквадор, и проведение которой предоставит возможность обобщить результаты, достигнутые в изучении явления Эль-Ниньо, рассмотреть вопросы взаимных связей между климатом и обществом и поделиться опытом применения методик оценки уязвимости для последствий явления Эль-Ниньо;

9. *приветствует* созыв третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая будет проведена 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония, и с удовлетворением отмечает продолжающуюся работу по подготовке к этой конференции, осуществляемую в Женеве;

10. *призывает* Генерального секретаря, соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые участвуют в осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и международное сообщество принимать, действуя сообразно обстоятельствам, необходимые меры для дальнейшего расширения услуг, оказываемых Международным центром по изучению явления Эль-Ниньо, и рекомендует международному сообществу оказывать научно-техническую и финансовую помощь и содействие в достижении этой цели, а также укреплять, действуя сообразно обстоятельствам, другие центры, занимающиеся изучением явления Эль-Ниньо;

11. *призывает* международное сообщество в срочном порядке оказать странам, которые могут быть затронуты последствиями явления Эль-Ниньо, финансовую и техническую поддержку и поддержку в деле наращивания потенциала;

12. *обращает особое внимание* на важность сохранения системы наблюдения за явлением «Эль-Ниньо — южное колебание», дальнейшего изучения экстремальных погодных явлений, совершенствования навыков прогнозирования и разработки надлежащих стратегий смягчения последствий явления Эль-Ниньо и других экстремальных погодных явлений и особо отмечает необходимость дальнейшего развития и укрепления организационного потенциала в этих областях во всех странах, в частности в развивающихся странах;

13. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», раздел, посвященный осуществлению настоящей резолюции.